OL/2017/73-STE (NEW)

නව නිර්දේශය/புதிய பாடத்திட்டம்/New Syllabus

NEW

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

73 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2017 දෙසැම්බර්
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2017 டிசெம்பர்
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2017

Korean
කොරියන්
கொரியன்

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

සැලකිය යුතුයි / கவனிக்க வேண்டியவை / Important:

* **A** කොටසේ **සියලු ම** ප්‍රශ්නවලට ද, **B** කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද **C** කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් ප්‍රශ්න **පහකට** පිළිතුරු සපයන්න.
* **මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම පිළිතුරු සපයන්න.**
* பகுதி **A** இல் எல்லா வினாக்களுக்கும் பகுதி **B, C** இல் ஒவ்வொரு வினாவீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.
* **இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.**
* Answer **All** questions in **Part A** and one question each from **Part B** and **C**. Answer **five** questions altogether.
* **Answer Questions on this paper itself.**

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. ....

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner		
Marks Checked by	1	
	2	
Supervised by		

[දෙවැනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / see page two

Part A

ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න

எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக

Answer **all** questions

1. 알맞은 답을 골라 빈칸에 번호를 쓰세요. (20 점)

නිවැරදි පිළිතුර තෝරා එහි අංකය ඉදිරියෙන් ඇති වරහන තුළ ලියන්න. (ලකුණු 20 යි)

சரியான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை எதிரேயுள்ள அடைப்பினுள் எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Choose the correct answer and write the number in the bracket. (20 Marks)

1. 저__________ 한국 사람입니다.
   (1) 은 (2) 을 (3) 는 (4) 를 (......)

2. 저는 삼계탕을 좋아해요. 된장찌개__________ 좋아해요.
   (1) 의 (2) 도 (3) 하고 (4) 에 (......)

3. 친구는 한국어__________ 공부해요.
   (1) 은 (2) 을 (3) 는 (4) 를 (......)

4. 한국 음식__________ 맛있어요.
   (1) 이 (2) 가 (3) 을 (4) 를 (......)

5. 그 영화__________ 아주 슬펐어요.
   (1) 가 (2) 을 (3) 를 (4) 이 (......)

6. 아말 씨가 음악을__________.
   (1) 듣지 않아요 (2) 듣습니다 (3) 들고 있어요 (4) 들어요 (......)

7. 우리 집__________고양이가 있어요.
   (1) 의 (2) 에 (3) 에서 (4) 에게 (......)

8. 아저씨, 물 여섯__________에 얼마예요?
   (1) 명 (2) 병 (3) 장 (4) 권 (......)

9. 이 사진은 우리 가족 사진__________.
   (1) 있어요 (2) 없어요 (3) 이에요 (4) 예요 (......)

10. 우뿔 씨가 다음 달에 한국에__________.
    (1) 가고 싶었어요 (2) 갈 거예요 (3) 가고 있어요 (4) 갔어요 (......)

11. 어머니가 부엌__________ 과자를 만들어요.
    (1) 에는 (2) 에 (3) 에서 (4) 의 (......)

12. 동생이 운동__________ 빨래해요.
    (1) 하고 (2) 하지만 (3) 해서 (4) 하는 (......)

13. __________ 비가 와요.
    (1) 앞에 (2) 옆에 (3) 밖에 (4) 뒤에 (......)

14. 다리가 아파요. 택시를__________
    (1) 타고 있었어요 (2) 탈까요?
    (3) 탔습니다 (4) 타지 않아요 (......)

[තුන්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 3 ஐப் பார்க்க/*see page three*

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. ....

1217

15. 어제 공항에서 한국 가수를__________.

(1) 만나야 해요 (2) 만났어요 (3) 만날 거예요 (4) 만날까요 (......)

16. 편지를__________ 보낼 거예요.

(1) 써서 (2) 쓰지만 (3) 썼고 (4) 쓰면서 (......)

17. 수업 시간에 김치를__________ 방법을 배웠어요.

(1) 만들면서 (2) 만드는
(3) 만들고 (4) 만들어서 (......)

18. 저는 큰 가방 하나__________ 없어요.

(1) 보다 (2) 밖에 (3) 하고 (4) 에는 (......)

19. 그 영화가__________ 보고 싶어요.

(1) 재미있어서 (2) 재미있지만
(3) 재미있는 (4) 재미있고 (......)

20. 내일 외국에서 친구가 와요. 그래서 공항에 __________.

(1) 갔어요 (2) 가고 있어요
(3) 가야 해요 (4) 가지 않아요 (......)

2. (A) 다음 문장을 한국어로 번역하세요.(10 점)

පහත දැක්වෙන වාක්‍ය කොරියන් භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

கீழேயுள்ள வாக்கியங்களை கொரியன் மொழியில் எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following sentences into Korean. (10 Marks)

(i) අද කාලගුණය හොඳයි.
இன்று காலநிலை நன்றாக உள்ளது.
The climate is good today.

....

(ii) නදීරා බෝනික්කන්ට කැමති නැහැ.
நதீராவுக்கு பொம்மைகள் பிடிக்காது.
Nadeera does not like dolls.

....

(iii) අක්කා චීන භාෂාවත් ඉගෙන ගන්නවා ද?
அக்கா சீன மொழியைக் கற்கின்றாரா?
Does elder sister study chinese language too.

....

(iv) අපි අංක 138 බසයට නැගිය යුතුයි.
நாங்கள் இலக்கம் 138 பேருந்தினை எடுக்க வேண்டும்.
We must take the number 138 bus.

....

(v) අර ගොඩනැගිල්ලට එහා පැත්තේ බැංකුවක් තියෙනවා.
அந்தக் கட்டடத்திற்கு அருகில் ஒரு வங்கி உள்ளது.
There is a bank next to that building.

....

[හතරවැනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க/*see page four*

Department of Examinations Sri Lanka

(B) 다음 글을 싱할라어, 타밀어, 또는 영어로 번역하세요. (10 점)

පහත දැක්වෙන ඡේදය සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි බසට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

கீழே தரப்பட்ட உரைப்பகுதியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கில மொழிக்கு மொழிபெயர்க்குக. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following passage into Sinhala / Tamil / English. (10 Marks)

오늘은 토요일이에요. 토요일에는 항상 아침 여섯 시에 일어나요. 아침에 세수하고 차를 마셨어요. 그리고 어머니와 아침을 준비했어요. 어제 우리 집에 파티가 있었어요. 그래서 아침을 먹고 아버지와 오빠하고 집 청소를 했어요. 내일 저와 같이 한국어를 공부하는 친구의 생일이에요. 그래서 생일 카드하고 선물을 샀어요. 오후에 여동생하고 공원에 가서 사진을 찍었어요. 다음에는 친구들하고 공원에 가서 사진을 찍고 싶어요.

....

....

....

....

....

....

....

....

3. 다음 중 하나를 골라 150 글자 이내로 쓰세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන මාතෘකා අතුරෙන් එක් මාතෘකාවක් තෝරාගෙන අකුරු **150** ක පමණ රචනයක් ලියන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் தலைப்புகளில் ஒன்றைத் தெரிவுசெய்து ஏறத்தாழ **150** எழுத்துகளைக் கொண்ட கட்டுரை ஒன்று எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Write an essay on one of the following topics using about **150** letters. (20 Marks)

(i) 내 친구 (ii) 우리 학교 (iii) 가족 소개

....

....

....

....

....

....

....

....

....

[පස්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 5 ஐப் பார்க்க/*see page five*

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න
ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக
Answer **One** Question only

4. (A) 주어진 낱말을 이용해 바른 문장을 만드세요. **(10 점)**
දී ඇති වචන ගළපා නිවැරදි වාක්‍ය සකස් කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
தரப்பட்ட சொற்களை ஒழுங்குபடுத்தி சரியான வாக்கியங்களை அமைக்குக. (10 புள்ளிகள்)
Put the words in order to make correct sentences. (10 Marks)

(i) 비빔밥/가/더/불고기/맛있어요/보다

....

(ii) 에서/1시간/학교/집/걸려요/쯤/까지

....

(iii) 점심/하고/오늘/친구/먹으려고 해요/을

....

(iv) 아버지/에/내년/가/갈 거예요/에/한국

....

(v) 택시/가는/를/없어서/가/은행/탔어요/에/버스

....

(B) 밑줄 친 낱말을 알맞은 형태로 고쳐 빈칸에 써 넣으세요. **(10 점)**
ඉරි ඇඳි වචනය නිවැරදි රටාවට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 10 යි)
கோடிடப்பட்ட சொல்லை சரியான வடிவத்தில் எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)
Change the underlined word into correct form. (10 Marks)

(i) 한국에 <u>가다</u> 싶어서 한국어를 배워요.

....

(ii) 저는 아이스크림을 <u>좋아하다</u> 케이크를 안 좋아해요.

....

(iii) 저는 일요일에 도서관에 <u>가다</u> 않아요.

....

(iv) 그 바지가 좋아요. 저는 <u>길다</u> 바지를 좋아해요.

....

(v) 배가 <u>고프다</u> 학생 식당에 갔어요.

....

[හයවැනි පිටුව බලන්න / பக். 6 ஐப் பார்க்க/*see page six*

5. 빈칸에 알맞은 표현을 골라 쓰세요. 한 개의 표현은 한 번만 사용할 수 있습니다. (20 점)

කොටුව තුළ ඇති යෙදුම් යොදා පහත වාක්‍යවල හිස්තැන් සම්පූර්ණ කරන්න.
(එක් වචනයක් භාවිත කළ හැක්කේ එක් වරක් පමණි.) (ලකුණු 20 යි)

கட்டத்தினுள் தரப்பட்ட வெளிப்பாடுகளைப் பயன்படுத்தி கீழே தரப்பட்ட வாக்கியங்களைப் பூரணப்படுத்துக. (ஒரு சொல்லை ஒருமுறை மாத்திரம் பயன்படுத்தலாம்.) (20 புள்ளிகள்)

Choose the most appropriate expression from the box and fill in the blanks in the sentences given below. (One expression can be used only once.) (20 Marks)

모두 얼마예요? / 형하고 태권도를 배워요 / 내일 친구하고 우리 집에 오세요 / 아니요, 회사원이에요 / 캔디에 갈 거예요 / 아니요, 저는 좀 바빠요 / 오늘 무슨 요일이에요? / 누완은 방학 계획이 있어요? / 도서관에 가는 길을 알아요? / 우리 같이 공부할까요? / 친구를 만나서 영화를 봤어요 / 지금 몇 시예요?

(i) 가: 니뿌니는 학생이에요?

나: ....

(ii) 가: ....

나: 네, 감사합니다.

(iii) 가: 일요일 오후에 뭐 하세요?

나: ....

(iv) 가: ....

나: 만 칠천원입니다.

(v) 가: ....

나: 네, 저 알아요. 같이 가요.

(vi) 가: 주말에 뭐 했어요?

나: ....

(vii) 가: ....

나: 저는 영어를 배우려고 해요.

(viii) 가: 어디로 여행을 갈 거예요?

나: ....

(ix) 가: ....

나: 화요일이에요.

(x) 가: 영화를 볼까요?

나: ....

[හත්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 7 ஐப் பார்க்க/see page seven

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக

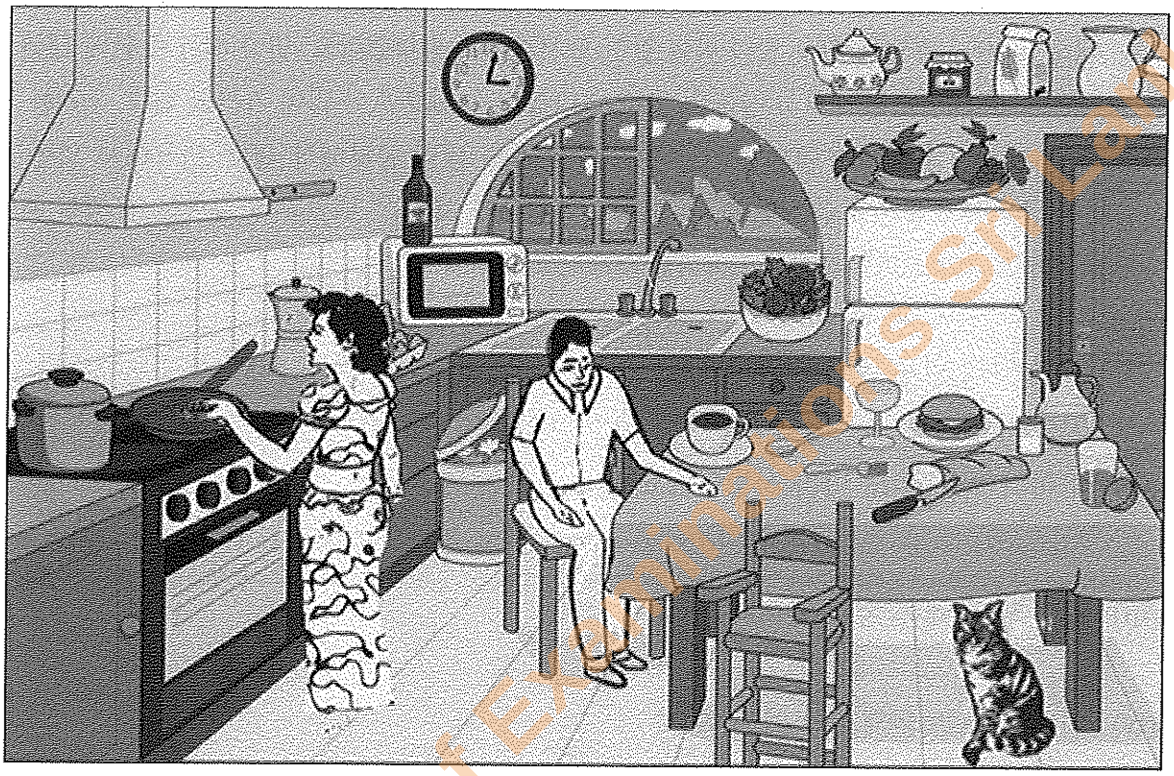
Answer **One** Question only

6. 다음 그림을 보고 10 문장을 쓰세요.(20 점)

පහත දී ඇති පින්තූරය වාක්‍ය **10**කින් විස්තර කරන්න. (ලකුණු 20 යි)

கீழே தரப்பட்ட படத்தினை **10** வசனங்களில் விளக்குக. (20 புள்ளிகள்)

Describe the picture given below in ten sentences. (20 Marks)



1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

[අටවැනි පිටුව බලන්න / பக். 8 ஐப் பார்க்க/see page eight

7. 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන ඡේදය කියවා ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 20 යි)

கீழே தரப்பட்ட பந்தியை வாசித்து பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Read the paragraph and answer the following questions. (20 Marks)

저는 나야니예요. 지난 2월에 한국에 왔어요. 민나 씨는 제 친구예요. 민나 씨는 일본 학생이에요. 민나 씨의 고향은 도쿄예요. 한국어를 공부하러 한국에 왔어요. 지금 학교 근처 하숙집에서 살고 있어요. 하숙집은 학교에서 가까워요. 그래서 민나 씨는 항상 걸어서 학교에 와요. 저는 학교 기숙사에서 살고 있어요. 우리는 학교에서 자주 만나요. 제 친구는 아주 착하고 친절해요. 한국어도 참 잘해요. 지난 주말에 저는 민나 씨와 같이 도서관에서 공부했어요. 민나 씨는 주말에 태권도를 배워요. 저도 태권도를 배우고 싶어요. 그래서 다음 주에 태권도 수업에 가려고 해요. 우리는 지난 달에 토픽 시험을 보고 2 급을 합격했어요. 앞으로 더 많이 공부해야 해요. 한국에서 일년 동안 열심히 공부하고 토픽 4 급 시험을 볼 거예요. 한국어를 잘 하면 대학교에 입학할 수 있을 거예요. 나중에 우리나라 스리랑카에서 한국어를 가르치고 싶어요.

(i) 민나 씨는 어느 나라 사람이에요?

....

(ii) 나야니 씨는 어느 나라 사람이에요?

....

(iii) 민나 씨는 왜 한국에 왔어요?

....

(iv) 나야니 씨는 언제 한국에 왔어요?

....

(v) 민나 씨가 언제 태권도를 배워요?

....

(vi) 민나 씨는 학교에 어떻게 와요?

....

(vii) 두 명이 주말에 어디에서 공부했어요?

....

(viii) 나야니 씨가 다음 주에 어디에 가려고 해요?

....

(ix) 지난 달에 두 명이 무슨 시험을 봤어요?

....

(x) 나야니 씨가 나중에 뭐 하고 싶어요?

....

* * *

Department of Examinations Sri Lanka